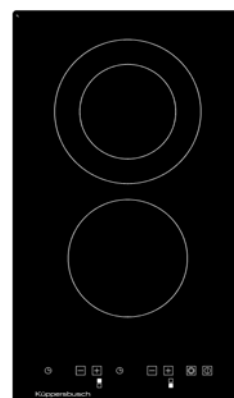


INSTRUCCIONES PARA EL USO

y montaje

EKE3721.1ED



Küppersbusch

Servicio técnico - Küppersbusch

Solicitud de atención técnica central / solicitud de piezas de repuesto

Alemania:

Küppersbusch Hausgeräte GmbH
Küppersbuschstraße 16
45883 Gelsenkirchen

Teléfono: 0209 - 401631
Telefax: (02 09) 4 01 - 7 14 / 7 15
Internet: www.kueppersbusch.de

Contacto:

De lunes a jueves de 8:30 a 18:00 horas
Viernes de 8:30 a 17:00 horas

Fuera de los horarios de atención al público puede ponerse en contacto con nosotros por fax o Internet en www.kueppersbusch.de.

Austria:

Teka Austria GmbH
Eitnergasse 13
1230 Viena

Teléfono: (01) 8 66 80 - 15
Fax: (01) 8 66 80 - 50
Internet: www.kueppersbusch.at

Contacto:

De lunes a viernes de 8:00 a 17:00 horas

Fuera de los horarios de atención al público puede ponerse en contacto con nosotros por fax o Internet en www.kueppersbusch.at.

Obsérvese:

Para que nuestro servicio técnico pueda preparar cuidadosamente las reparaciones y poner a punto con antelación los repuestos necesarios, necesitamos que nos proporcione la información que se indica a continuación:

1. Su dirección precisa
2. Su número de teléfono y, dado el caso, de fax
3. ¿Cuándo puede visitarle nuestro servicio técnico?
4. La descripción exacta del aparato: N°. de mod. (Mod.-Nr.) y n°. F (F-Nr.) (consultar la placa de características y/o el comprobante de compra)
5. La fecha de compra o de entrega
6. La descripción exacta del problema o de lo que usted desea del servicio técnico. Tenga además preparado el comprobante de la compra.

De este modo nos ayuda a evitar pérdidas de tiempo y de dinero innecesarias y a que podamos trabajar más eficientemente para usted.

Estimado cliente

Gracias por haberse decidido por la compra de una encimera de KÜPPERSBUSCH.

Lea cuidadosamente la información de este manual antes de poner en funcionamiento la encimera. Aquí encontrará indicaciones importantes de seguridad, empleo, cuidado y mantenimiento del aparato para que pueda disfrutarlo durante mucho tiempo.

Conserve estas instrucciones cuidadosamente. Entregue estas instrucciones de uso y de montaje a los nuevos propietarios para su información y seguridad.

Índice

SEGURIDAD	4
MEDIDA DE PRECAUCIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA.....	4
INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES.....	4
PRECAUCIONES PARA NO DETERIORAR EL APARATO	5
PRECAUCIONES EN CASO DE FALLO DEL APARATO	5
DESCRIPCIÓN DEL APARATO	6
DESCRIPCIÓN TÉCNICA	6
PANEL DE MANDOS	6
MANEJO DE LA ENCIMERA.....	6
FUNCIÓN DE LAS TECLAS TÁCTILES	6
INDICACIÓN.....	7
INDICACIÓN DE CALOR RESIDUAL.....	7
PUESTA EN MARCHA DE LA ENCIMERA.....	7
ANTES DEL PRIMER CALENTAMIENTO.....	7
CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ENCIMERA	7
ZONA DE COCCIÓN DE DOBLE CIRCUITO	8
RELOJ PROGRAMADOR	8
FUNCIÓN DE GOLPE DE COCCIÓN	9
BLOQUEAR LA ENCIMERA.....	10
LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	10
RECOMENDACIONES DE COCCIÓN	11
ÁREAS DE AJUSTE	11
LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN.....	11
QUÉ HACER EN CASO DE QUE	12
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	12
INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	13
CONEXIÓN ELÉCTRICA	14

SEGURIDAD

Medida de precaución antes de la puesta en marcha

- Retire todas las partes del embalaje.
- El aparato solo debe ser montado y conectado por un electricista profesional. El fabricante no puede ser responsabilizado de los daños causados por errores de montaje o conexión. El aparato solo debe emplearse una vez montado.
- Este aparato solo debe emplearse para cocinar y asar alimentos en un ambiente doméstico y no está diseñado para un uso comercial.
- Elimine del cristal todas las etiquetas y adhesivos.
- Está prohibido realizar modificaciones en el aparato.
- No use la encimera como zona de trabajo o superficie donde depositar objetos.
- La seguridad solo queda garantizada si el aparato está conectado a un conductor de protección que cumpla con las normas válidas.
- El aparato no debe conectarse a la red eléctrica mediante un cable de prolongación.
- El aparato no debe montarse encima de un lavavajillas o una secadora: los vapores de agua producidos podrían averiar el sistema electrónico.

Indicaciones de seguridad generales

- Después de cada uso desconecte las zonas de cocción.
- Los aceites y las grasas sobrecalentados pueden inflamarse fácilmente. Si prepara alimentos en grasas o aceites (por ejemplo, patatas fritas) debe supervisar el procedimiento de cocción.
- Al hervir o asar las zonas de cocción se calientan. En consecuencia, tenga cuidado y procure no quemarse durante y después del uso del aparato.
- Asegúrese de que ningún cable eléctrico de un aparato independiente o empotrado pueda entrar en contacto con el disco o las zonas de cocción calientes.
- Nunca cubra la encimera con un paño o una lámina de protección. Podrían calentarse mucho y encenderse.
- Este aparato doméstico no debe ser utilizado por usuarios (también niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de ellos.
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato doméstico.
- **ADVERTENCIA:** Si la superficie de vidrio está agrietada, apague el aparato para evitar el peligro de recibir una descarga eléctrica.
- No deposite objetos metálicos como p. ej. cuchillos, tenedores, cucharas y tapas sobre la superficie de cocción, pues pueden calentarse.
- Si hay animales domésticos en la vivienda que puedan alcanzar la encimera, entonces se debe activar el seguro para niños.

Precauciones para no deteriorar el aparato

- No use ollas o sartenes con una base sin pulir o dañada. Esto podría dañar la vitrocerámica.
- Tenga en cuenta que los granos de arena también pueden provocar arañazos.
- La vitrocerámica no es sensible a los choques de temperatura y es muy resistente pero no es irrompible. Los objetos especialmente puntiagudos y duros que caen sobre la superficie de cocción pueden dañarla.
- Evite golpear los cantos del cristal con las ollas.
- No use las zonas de cocción con recipientes vacíos.
- Evite que azúcar, materiales sintéticos o papel de aluminio toquen las zonas calientes. Estas sustancias se funden, se quedan pegadas y al enfriarse pueden provocar grietas, roturas u otros cambios permanentes en el cristal. Si a pesar de todo cayeran sobre las zonas de cocción calientes, desconecte el aparato y retírelas mientras todavía estén calientes. Puesto que las zonas de cocción están calientes existe peligro de quemaduras.
- No coloque nunca recipientes calientes sobre la zona de los mandos. Esto podría averiar el sistema electrónico bajo el vidrio.
- Si la encimera se monta encima de un cajón es necesario montar un entresuelo, a una distancia mínima de 20 mm con respecto a la parte inferior de la encimera, de manera que no sea posible un contacto accidental. El entresuelo solamente debe poder retirarse con herramientas.
- No deposite objetos inflamables (por ejemplo sprays) en este cajón.
- Si hubiera bandejas para cubiertos en el cajón deben ser de material resistente al calor.
- No caliente recipientes cerrados (por ejemplo, latas de conservas) en las zonas de cocción. La sobrepresión causada podría reventar los recipientes y/o latas y existiría peligro de lesiones.

Precauciones en caso de fallo del aparato

- Si se constata una avería, es necesario desconectar el aparato y desenchufar la línea de alimentación eléctrica.
- En caso de roturas, desconchados o fisuras en la vitrocerámica: desconecte la encimera inmediatamente, sepárela de la red eléctrica y póngase en contacto con nuestro servicio técnico o distribuidor autorizado.
- En ningún caso abra el aparato por su cuenta.
- Sólo profesionales autorizados deben efectuar reparaciones en el aparato.

Protección de otros peligros

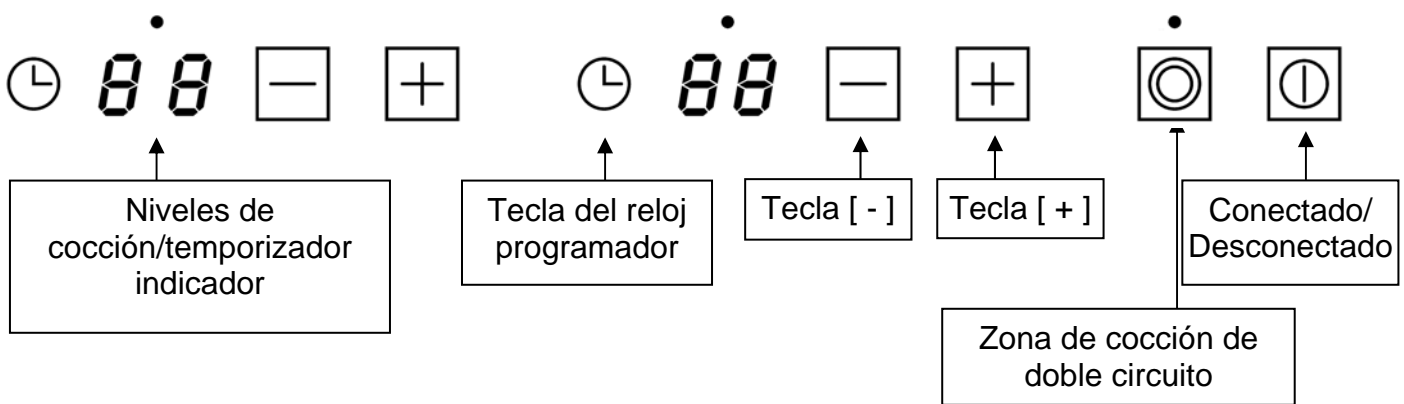
- Asegúrese siempre de que el recipiente de cocción esté centrado en la zona de cocción. El fondo de la cacerola debe cubrir, tanto como sea posible, la zona de cocción.
- No use recipientes sintéticos o de aluminio. Podrían fundirse sobre la zona de cocción.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Descripción técnica

Tipo	Potencia total	Zonas de cocción	Nivel de potencia	Diámetro
EKE3721.1ED	2900 W	Delante Detrás	1200 W 700 / 1700 W	155 mm 125 / 190 mm

Panel de mandos



MANEJO DE LA ENCIMERA

Función de las teclas táctiles

La encimera se controla mediante teclas táctiles. Estas reaccionan tocando ligeramente el cristal con el dedo. Si toca la tecla durante un segundo, se ejecutan los comandos de control. Cualquier reacción de las teclas táctiles queda confirmada por una señal sonora o visual.

En caso de uso general solo debe pulsar una tecla a la vez.

Indicación

<u>Indicación</u>	<u>Designación</u>	<u>Función</u>
0	Cero	La zona de cocción está activada
1...9	Nivel de potencia	Elección de nivel de cocción
A	Golpe de cocción	Máxima potencia + cocción
E	Mensaje de error	Fallo electrónico
H	Calor residual	Zona de cocción caliente
L	Bloqueo	La encimera está asegurada

Indicación de calor residual

Después de apagar las zonas de cocción o la encimera, el calor residual de las zonas de cocción calientes se indica con una [H]. El símbolo [H] se apaga cuando las zonas de cocción se pueden tocar sin peligro. No toque las zonas de cocción ni ponga encima ningún objeto sensible al calor mientras los testigos de calor residual estén encendidos: **existe peligro de quemaduras**



PUESTA EN MARCHA DE LA ENCIMERA

Antes del primer calentamiento

Limpie el aparato con un trapo húmedo y séquelo. No utilice detergente ya que podría provocar una coloración azulada en las superficies vitrificadas.

Conexión y desconexión de la encimera

- **Encimera: conectar/ desconectar:**

<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Conectar	Pulsar []	[0]
Desconectar	Pulsar []	Ninguno o [H]

- **Zona de cocción: conectar/ desconectar:**



<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Selección de zona de cocción	Pulsar [+]	[0] o [H]
Aumentar potencia	Pulsar [+]	[4] a [9]
Disminuir potencia	Pulsar [-]	[9] a [0]
Desconectar	Pulsar [+] y [-] simultáneamente o pulsar [-]	[0] o [H] [0] o [H]

Si no se realiza ninguna entrada posterior, la encimera se desconecta por motivos de seguridad después de 10 segundos y los ceros se apagan.

Zona de cocción de doble circuito

La zona de cocción de doble circuito permite que la zona de cocción se adapte mejor al suelo de la olla.


- **Reducir/aumentar la zona de cocción:**

<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Seleccionar la zona de cocción	Pulsar [+]	[4]
Seleccionar potencia	Pulsar [+]	[1] a [9]
Reducir zona de cocción	Pulsar []	LED apagado
Aumentar zona de cocción	Pulsar []	LED se ilumina

Reloj programador



Con el reloj programador integrado puede ajustarse en todas las cuatro zonas de cocción una duración de 1 a 99 minutos. Cada zona de cocción puede tener un ajuste distinto.

- **Conexión del temporizador:**



<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Seleccionar la zona de cocción	Pulsar [+] de la zona de cocción	[4]
Seleccionar potencia	Pulsar [+] o [-]	[1] a [9]
Seleccionar temporizador	Pulsar []	[00] LED de temporizador parpadea
Reducir minutos	Pulsar [-]	[30] a [00]
Aumentar minutos	Pulsar [+]	[00] a [99]

Después de unos segundos el parpadeo se detiene. El temporizador está activado y el tiempo empieza a transcurrir.


- **Desconexión del temporizador:**

<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Seleccionar temporizador	Pulsar []	Tiempo restante
Detener minutos	Pulsar [-]	[00]
Confirmación "apagado"	Pulsar []	[00] LED temporizador

- **Programador como avisador de tiempo corto:**


<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Conectar la encimera	Pulsar []	[00]
Seleccionar temporizador	Pulsar []	[00] LED de temporizador parpadea
Reducir minutos	Pulsar [-]	[30] a [00]
Aumentar minutos	Pulsar [+]	[00] a [99]

Tras unos segundos se acepta la programación y el parpadeo se detiene. Los LED de los temporizadores se apagan.

Una vez transcurrido el tiempo programado suena una señal acústica y el indicador [00] parpadea. Pulse simultáneamente [] para desconectar la señal acústica y el parpadeo.

- **Desconexión automática:**

Una vez transcurrido el tiempo de cocción programado la zona de cocción se desconecta, suena una señal acústica y se muestra [00] parpadeando.

Para desconectar la señal acústica y el parpadeo, solo tiene que accionar la tecla [].

Función de golpe de cocción

Todas las zonas de cocción están provistas de una función de golpe de cocción. Si el sistema automático de cocción está activado, la zona de cocción calienta automáticamente con máxima potencia y retorna después a la siguiente etapa de cocción que haya seleccionado. El tiempo de cocción depende de la siguiente etapa de cocción que haya seleccionado.

- **Activación de la función de golpe de cocción:**


<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Seleccionar la zona de cocción	Pulsar [+]	[4]
Activar potencia alta	Pulsar [+]	[4] a [9]
Activar función de golpe de cocción	Pulsar [+]	[9] parpadea con a [A]
Seleccionar potencia (p.ejem. « 7 ») hasta que	Pulsar [-]	[9] Volver a [8] [7] [7] parpadee con [A]

- **Desconexión de la función de golpe de cocción:**



<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Seleccionar zona de cocción	Pulsar [+]	[7] parpadea con [A]
Seleccionar potencia	Pulsar [-]	[0]

Nivel de prosecución de la cocción ajustado	Función de golpe de cocción Tiempo (min: s)
1	0:48
2	2:24
3	3:36
4	5:24
5	6:48
6	2:00
7	2:48
8	3:36
9	- : -



Bloquear la encimera

Para evitar una modificación del ajuste de las zonas de cocción, p. ej. en la limpieza del cristal, es posible bloquear las teclas de control (excepto la tecla []).

- **Activación del bloqueo:**

<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Conectar encimera	Pulsar []	[0] o [H]
Bloquear encimera	Pulsar simultáneamente [] y [-]	LED "conectado"

- **Desconexión del bloqueo:**

<u>Acción</u>	<u>Panel de mandos</u>	<u>Indicador</u>
Conectar encimera	Pulsar []	[L] en todos los indicadores
Durante los primeros 5 segundos tras conectar la encimera	Pulsar simultáneamente [] y [-]	LED "apagado"

Limitación de la duración del funcionamiento

La encimera dispone de una limitación automática de la duración del funcionamiento. El tiempo de funcionamiento continuo de cada una de las zonas de cocción depende del nivel de cocción seleccionado.

Condición es que durante el tiempo de funcionamiento no se lleve a cabo ningún ajuste en la zona de cocción. Cuando la limitación de la duración del funcionamiento se ha activado se desconecta la zona de cocción.

Nivel de cocción ajustado	Limitación de la duración del funcionamiento (horas)
1	8.5
2	6.5
3	5
4	4
5	3.5
6	3
7	2.5
8	2
9	1,5

RECOMENDACIONES DE COCCIÓN

Áreas de ajuste

(Estos datos solo son indicativos)

Entre 1 y 2	Fundir, disolver, preparar	Salsas, mantequilla, chocolate gelatinas, yogur,
Entre 2 y 3	Poner en remojo, descongelar, mantener en caliente	Arroz, platos congelados, pescado, verduras
Entre 3 y 4	Cocer al vapor, rehogar	Pescado, verduras, frutas
Entre 4 y 5	Rehogar, poner en remojo, descongelar	Pescado, verduras, pasta, grano, legumbres, congelados
Entre 6 y 7	Cocer	Pescado, hígado, huevos, salchichas, estofado, filetes rellenos
Entre 7 y 8	Asar a fuego lento	Pescado, empanada milanesa, butifarra, huevos fritos
9	Hornear, cocer	Filetes, tortillas, crepes, lentejas

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Permita que el aparato se enfríe, de lo contrario existe peligro de sufrir quemaduras.

Limpie la encimera sucia regularmente. Use un paño húmedo y un poco de detergente.

- Para limpiar el aparato, debe estar desconectado.
- Por motivos de seguridad, no utilice en ningún caso aparatos de limpieza "a vapor" o "a presión".
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos como, por ejemplo, aerosoles para limpiar la parrilla o el horno, quitamanchas o quitaóxidos, arena abrasiva o esponjas con superficies abrasivas.
- Seguidamente, seque la encimera con un paño limpio.
- Retire inmediatamente azúcar, plásticos o papel de aluminio tras desconectar las zonas de cocción.

QUÉ HACER EN CASO DE QUE ...

No conectar la encimera o las zonas de cocción:

- La encimera está mal conectada a la red eléctrica.
- El fusible de protección de la instalación doméstica no está bien colocado.
- La encimera está bloqueada.
- Las teclas de sensor están mojadas o sucias.
- Un recipiente de cocina oculta las teclas.

El símbolo [E] se enciende:

- Llame al servicio técnico.

Una de las zonas o la encimera se desconecta:

- Ha saltado la desconexión de seguridad.
- Esta está activada cuando ha olvidado desconectar una zona de cocción.
- Esta desconexión se activa cuando se ocultan varias teclas.
- La cacerola está vacía y se ha sobrecalentado.
- Debido al sobrecalentamiento el sistema electrónico ha reducido o ha desconectado automáticamente la potencia.

El mando de cocción automática no se conecta:

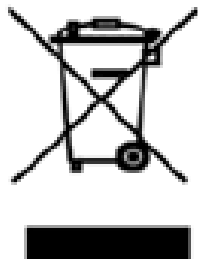
- La zona de cocción está aún caliente [H].
- El nivel de potencia máximo se ha conectado con la tecla [-].
- Está conectado el nivel máximo de cocción [9].

El indicador de tarea [L]:

- Referirse al capítulo "Bloquear la encimera".

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Los materiales de embalaje son ecológicos y reciclables.
- Los aparatos electrónicos y eléctricos todavía disponen de materiales valiosos. Pero también contienen materiales nocivos necesarios para su función y seguridad.

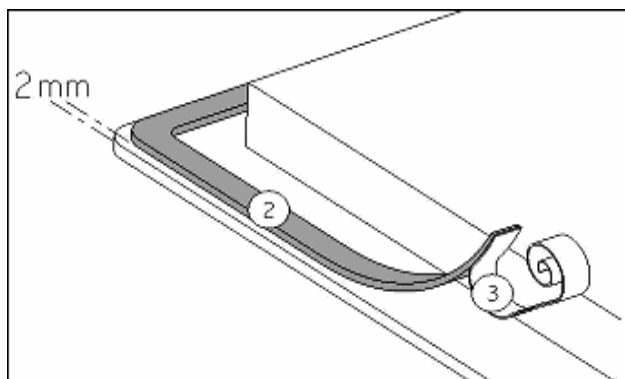


- Por tanto, no tire nunca su aparato con los residuos domésticos.
- Llame al servicio de retirada de electrodomésticos o déjelo en los lugares de depósito establecidos por su municipio y adaptados al reciclaje de los aparatos electrodomésticos.

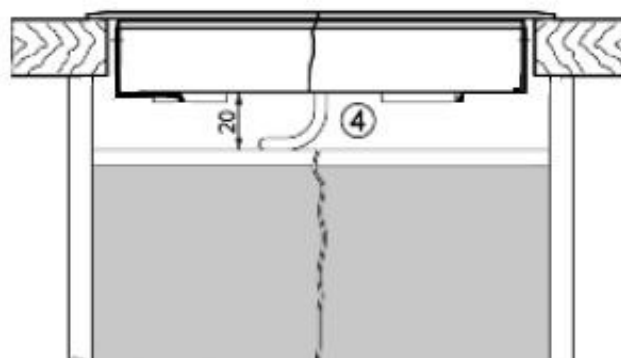
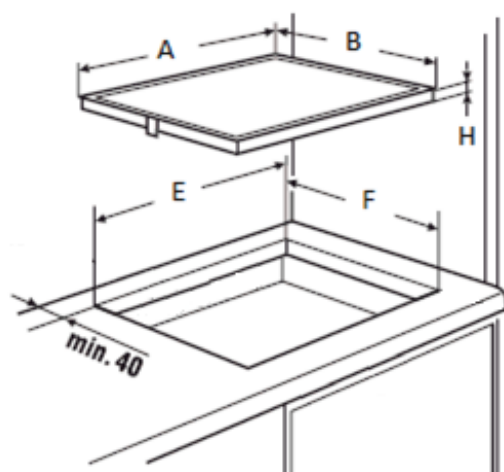
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El montaje y la conexión debe ser realizada exclusivamente por un profesional autorizado. El usuario está obligado a respetar la legislación y las normas en vigor en su país de residencia.

Colocación de la junta de estanqueidad :



Pegar la junta (2) a 2 mm del borde exterior del cristal después de haber quitado la lámina de protección (3).



Montaje :

• Medidas de montaje:

	A	B	E	F	H
EKE3721.1ED	298 mm	518 mm	280 mm	490 mm	42 mm

- La distancia entre el recorte y la pared y/o un mueble debe ser como mínimo de 50 mm.
- La placa de cocción es un aparato perteneciente a la clase de protección "Y". Cuando se empotre, en la parte posterior y en uno de los lados puede haber una pared o un armario alto. **Pero en el otro lado no debe haber ningún mueble ni aparato que sea más alto que la encimera.**
- La placa de trabajo debería estar tratada con un pegamento resistente al calor (100° C).
- Los listones de cierre de pared tienen que ser resistentes al calor.
- La encimera no debe montarse sobre hornos sin ventilación, lavavajillas, lavadoras o secadoras.

- Debajo de la encimera debe haber un **espacio libre mínimo de 20 mm** que garantice la ventilación adecuada del sistema electrónico.
- Si hay un cajón debajo de la encimera, no guarde en él objetos inflamables como, por ejemplo, aerosoles.
- La distancia de seguridad entre el aparato y la campana de aspiración situada encima debe respetar las indicaciones del fabricante de la campana. En caso de falta de instrucciones, respete una distancia mínima de 760 mm.
- El cable de conexión no debe estar sometido, después de la colocación, a ninguna tensión mecánica, como la causada por un cajón.
- Las superficies de corte deben estar selladas con una laca especial, caucho de silicona o resina colada para evitar el hinchamiento causado por la humedad. Asegúrese de pegar debidamente la banda aislante adjunta.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La conexión del aparato a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista especializado que conozca y cumpla debidamente las normas nacionales de las empresas locales de suministro eléctrico.
- La protección contra las piezas bajo tensión eléctrica debe asegurarse después del montaje.
- Los datos necesarios para la conexión se encuentran en la placa de características y en la placa de conexión situadas debajo del aparato.
- Este aparato debe poderse aislar del sector por medio de un dispositivo de seccionamiento omnipolar. Cuando esté abierto (desconectado) debe asegurarse una separación de 3 mm. Como separadores idóneos se consideran interruptores LS, fusibles y contactores.
- La instalación debe estar protegida por fusibles. Los cables eléctricos deben estar encastrados.
- Si el aparato no está equipado con una clavija de enchufe accesible, deben considerarse en caso de montaje fijo otras posibilidades de desconexión según las reglamentaciones de la instalación.
- El cable de alimentación debe colocarse de manera que no toque las partes calientes de la placa de conexión.

¡Atención!

Este aparato está diseñado solo para una alimentación de 230 V~ 50-60 Hz.

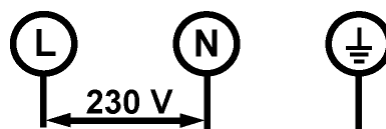
Conecte siempre la toma de tierra de protección.

Siga el esquema de conexión.

Monte el cable de tierra en el borne correspondiente. El conductor neutro al borne de conexión N y la fase L al borne de conexión L.

Red	Conexión	Diámetro	Cable	Fusible
230 V~ 50/60 Hz	1 fase + N	3 x 1.5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* según la norma EN 60 335-2-6/1990



¡Atención! Inserte los hilos correctamente. Apriete los tornillos debidamente.

No somos responsables de ningún incidente debido a una conexión incorrecta o que pudiera ocurrir a causa del uso de un aparato no conectado a tierra o equipado con una tierra impropio.

